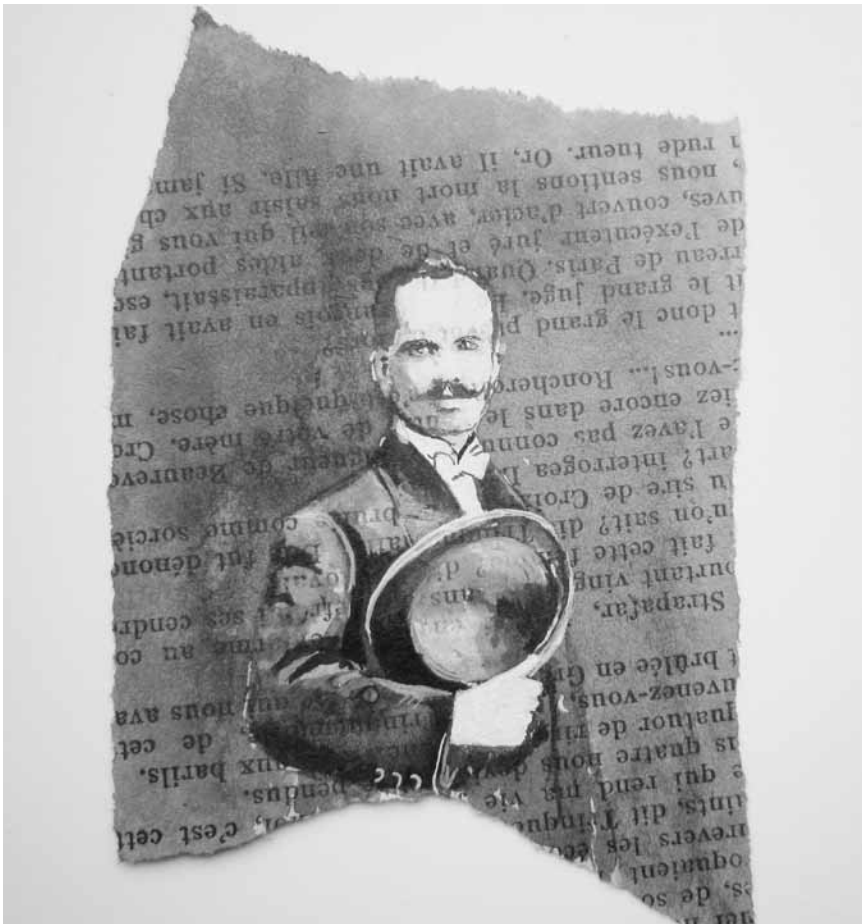


EXPO



Les artistes Nadine Martin, Marie-Françoise Poncelet et Nicole Stenuit se sont attaqués à la « Mémoire de papier ». Les résultats sont visibles à l'espace Beau Site d'Arlon jusqu'au 3 juin.

Arlon (B)

Beluxphoto:
Fleurs de printemps
photographies, Maison de la Culture
(Parc des Expositions,
tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 27.5,*
ma. - di. 14h - 18h.

Nadine Martin,
Marie-Françoise Poncelet et
Nicole Stenuit :
Mémoire de papier
Espace Beau Site (av. de Longwy,
tél. 0032 63 22 71 36), *jusqu'au 3.6,*
lu. - ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h
(Fermé le 28.5).

Asselborn

Thomas Debona
Galerie du Moulin (maison 158,
tél. 99 86 16), *jusqu'au 24.5, me. - lu.*
14h - 18h.

Bettembourg

LAC
oeuvres de Alain Auffray, Jean Fetz,
Mariette Flener, Denise Mackel, Rol
Steimes, Jeanny Thein et Yves Weisen,
Galerie d'Art Maggy Stein (château,

tél. 51 80 80-215), *jusqu'au 20.5,*
tous les jours 15h - 19h.

Bourglinster

Jhang Meis et Rol Steimes :
Steel Horizon
peintures et sculptures, Château
(8, rue du Château, tél. 77 02 20),
jusqu'au 27.5, me. - ve. 14h - 18h,
sa. 15h - 19h.

Clervaux

Jürgen Nefzger : Fluffy Clouds
photographies, place du Marché,
jusqu'au 14.9, en permanence.

Luke Stephenson :
The Incomplete Dictionary of
Show Birds

photographies, Grand-rue,
jusqu'au 14.9, en permanence.

Transit@school
Ancien Hôtel du Parc (rue du Parc),
jusqu'au 28.5, je. - di. 11h - 18h.

Chantal Vey : Mémoires
photographies, montée de l'église,
jusqu'au 14.9, en permanence.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

- Musée National d'Histoire Naturelle**
(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,
ma. - di. 10h - 18h.
- Musée National d'Histoire et d'Art**
(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.
- Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg**
(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.
- Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean**
(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.
- Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg**
(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg,
lu., me., je., sa. - di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

EXPO

Differdange

Norbert Ghisoland : Une vie de photographe
NEW Espace H2O (rue Rattem), du 23.5 au 24.6, tous les jours 15h - 19h.

Vernissage le 23.5 à 19h.

Dudelange

Luxembourg / Cabo Verde : Allers-retours
photographies, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), jusqu'au 20.5, ve. - di. 15h - 18h.

Max Mertens, Franck Miltgen, Pascal Piron et Roland Quetsch
Centre d'Art Nei Liicht et Centre d'Art Dominique Lang (rue Dominique Lang et Gare Centre-ville, tél. 51 61 21-292), jusqu'au 25.5, ma. - di. 15h - 19h.

Esch

Vangelis Anthimos et Adrien Promme : Guilty?!
NEW photographies, Galerie Terres Rouges (Kulturfabrik, 116, rte de Luxembourg, tél. 55 44 93-1), jusqu'au 27.5, ma. - di. 15h - 18h.

Patrick Galbats : Peuple européen, peuple étranger - Le Luxembourg et les Roms
photographies, Musée National de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), jusqu'au 3.6, me. - di. 14h - 18h.

„Eine Ausstellung die aufrütteln kann.“ (Jörg Ahrens)

Germaine Muller
peintures, Galerie d'Art Schortgen (108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), jusqu'au 2.6, ma. - ve. 10h - 12h + 14h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h30.

Jonathan Rescigno : Le Langolier
vidéo, D'Konschtkëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-202), jusqu'au 31.5, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.

Martin Werthmann : Miscellaneous
gravure sur bois et installation, Galerie Schlassgoart (bd Grand-

Duchesse Charlotte, tél. 26 17 52 74), jusqu'au 15.6, ma. - di. 15h - 19h.

Esch-sur-Sûre

Marie-Paule Ludovicy-Urbing et Josée Aisa-Neu
peintures, Galerie Comte Godefroy (1, rue du Pont, tél. 83 91 10), jusqu'au 17.6., tous les jours 10h - 20h.

Fond-de-Gras

Josef Scherer: Die Straße des Feuers
Fotografien, Paul-Würth Halle, (Industrie- und Eisenbahnpark), bis zum 24.6., täglich 14h - 19h.

Louftémont/Léglise (B)

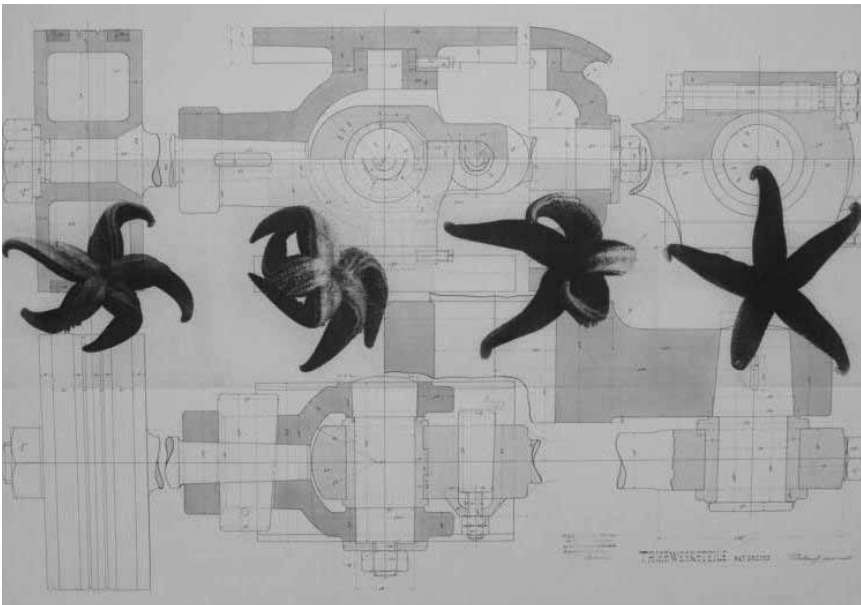
Du symbolisme
NEW oeuvres de Félicien Rops, Odilon Redon, Léon Spilliaert, Jacques Villon, Maurice Pirenne, Philippe Derchain, William Degouve de Nuncques et Armand Rassenfosse, Galerie La Louve (1, rue Saint-Orban, tél. 0032 63 42 42 02), du 20.5 au 22.7, sa. + di. 15h - 18h, en semaine sur rendez-vous.

Luxembourg

1ère Semaine de sensibilisation aux besoins spécifiques
Grand Théâtre (Rond-Point Robert Schuman), jusqu'au 26.5, tous les jours 14h - 18h.

Terry Adkins: The Principalities
Galerie Zidoun (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 64 49), jusqu'au 26.5, ma. - sa. 11h - 19h.

L'artiste Flora Mar est entrée en dialogue avec les dessins techniques de Pierre Baldauff - qui datent du début du 20e siècle. En sont ressorties les « Scènes de la vie conjugale, Eros et Thanatos », rez-de-chaussée, de l'espace Hydrolux/Paul Würth, jusqu'au 28 mai.



« En somme une exposition extraordinaire, même si elle ne l'est pas à première vue. » (Ic)

Joe Allen: Secret Places
Malerei, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, Tel. 47 23 24), bis zum 2.6., Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h. Siehe Artikel S. 22

Christian Aschman
photographies, Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 20.5, ve. + sa. 11h - 18h.

Bäsch-Welt
Wanderausstellung, Naturmuseum (25, rue Münster, Tel. 46 22 33-1), bis den 16.9., Dë. - So. 10h - 18h.

Brueghel, Cranach, Titien, van Eyck
trésors de la collection Brukenthal, Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 14.10, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites pauses-midi les 23.5, 6.6, 20.6, 4.7, 18.7, 1.8, et 22.8.

Christian Cantos et Marc De Winter
Espace 1900 (8, rue 1900, tél. 26 12 88 40), jusqu'au 7.6, lu. - sa. 8h30 - 12h30 + 14h30 - 18h30 et sur rendez-vous.

Caricatures d'Europe : Trois siècles d'histoire à travers les dessins de presse
Maison de l'Europe (7, rue du Marché-aux-Herbes), jusqu'au 25.5, lu. 13h - 17h, ma. - ve. 9h - 18h, sa. 11h - 16h.

Cassou : La série judiciaire
Cour supérieure de justice de Luxembourg, l'atrium du bâtiment CR, (Cité judiciaire, tél. 47 59 81-369/373), jusqu'au 13.7, lu. - ve. 8h - 12h + 14h - 18h.

Céramique Design
Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16-56), jusqu'au 19.5, ve. + sa. 11h - 18h.

Julie Cruchten-Kugener
peintures, Cercle Münster (5 - 7, rue Münster, tél. 47 06 43-1), jusqu'au 29.5, lu. - ve. 10h - 22h, sa. 9h - 22h.

Bert Danckaert: Simple Present
Fotografien, Espace 2 der Galerie Clairefontaine (21, rue du St-Esprit, Tel. 47 23 24), bis zum 2.6., Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

Emergenc(e)(y)
Carré Rotondes (1, rue de l'Acierie, tél. 26 62 20 07), jusqu'au 3.6, tous les je.

„An der Realität vorbei.“ (Jörg Ahrens)

Claude Ernster, Christian Neuman et David Russon : Figures de style 1
Espace BGL BNP Paribas (royal Monterey, coin bd Royal et rue Notre Dame), jusqu'au 25.5, lu. - ve. 9h - 16h30.

Expérience Europe
exposition interactive pour jeunes de 12 à 15 ans, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 3.6, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Fabricia
Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 10.6, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

EXPOTIPP



MALEREI

Herausschälen

Jörg Ahrens

Vor einigen Jahren schuf der schottische Landschaftsmaler Joe Allen eine Serie mit Portraits berühmter Künstler, die ihn interessiert und durch sein künstlerisches Leben begleitet haben. In dem 2007 von der Galerie Clairefontaine herausgegebenen Ausstellungskatalog „A Special Selection“ beschreibt er das auslösende Moment für dieses plötzlich erwachte Interesse an diesem für ihn eigentlich ungewöhnlichen Motiv. Die Serie sei nicht geplant gewesen, sondern eher als Geschenk praktisch über ihn gekommen. Nach dem Auftrag von zwei, drei Farbtönen habe sich plötzlich Edouard Manet auf seiner Leinwand abgezeichnet, den er danach nur noch aus den Schatten habe herauslösen müssen. Auf die gleiche Art habe sich ihm auf einer frischen Leinwand die Malerin Mary Cassatt gezeigt; bei einem erneuten Versuch Chaïm Soutine.

Die Anekdote erinnert an die häufig kolportierte Herangehensweise eines Bildhauers an seinen Rohling, aus dem dieser nur noch das sich ihm aufdrängende Motiv herauszuschälen braucht. Auch wenn dieses Vorgehen für den Außenstehenden nur schwer nachvollziehbar ist und schon fast metaphysische Züge trägt, zeichnet es sich doch auch in Allens Landschaften deutlich ab, ist sogar die philosophische Grundlage seiner Arbeitsweise. Jedem Menschen stellt sich die Realität

anders dar, und so spielt Allen durch seine Gemälde, die sich schon hart an der Grenze zum Gegenstandslosen bewegen, mit den Erfahrungen des Betrachters. Aktuell werden im Espace 1 der Galerie Clairefontaine unter dem Titel „Secret Places“ Bilder des 1955 in der Nähe von Glasgow geborenen Schotten gezeigt. Dabei würdigt die Galerie ihn bereits zum siebten Mal in etwas mehr als zwanzig Jahren mit einer Einzelausstellung - offensichtlich auch Ausdruck der Begeisterung der Galeristin Marita Ruiter für Allens Arbeiten.

Präsentiert werden Landschaften, die in den letzten zwei Jahren entstanden sind, und es zeigt sich, dass Allen nicht nur zaghaft seine Farbpalette erweitert hat, sondern sich auch mutig und mit Erfolg an großformatige Gemälde heranwagt. Bis dato hat er solche Formate auch gemeistert, allerdings zumeist - schon aus pragmatischen Gründen - in kleinere Segmente unterteilt. Dennoch überwiegen Bilder kleinerer Größe mit Kantenlängen von weniger als sechzig Zentimetern. Freilich ändert das nichts, es erleichtert dem Betrachter aber die Konzentration, führt leichter zu einem Versinken, dem unbewussten Wühlen in Erinnerungen und Erfahrungen, die einem das Bild für sich selbst zu erschließen helfen. Der Vergleich mag despektierlich erscheinen, aber es ist fast wie

mit den marmorierten Kacheln und Fliesen, aus deren chaotischer Struktur sich während längerem Betrachten plötzlich Ansichten auftun, die nur der eigenen Phantasie entspringen. Allen malt seine Bilder aus dem Gedächtnis, aus der Erinnerung, geprägt von den dabei erfahrenen Eindrücken, und dementsprechend unscharf fallen sie aus. Doch gerade dadurch gibt er dem Betrachter den notwendigen Freiraum sich selbst ein Bild zu machen. Das kann soweit gehen, dass sich eine gewisse Enttäuschung breit macht, wenn man sich unvorsichtig nach dem Titel erkundigt und so aus seiner eigenen Realität auf den Boden von Allens Tatsachen geholt wird. So mag der Titel eine Richtung vorgeben, sollte aber nicht als Grenze verstanden werden. Auf diese Weise öffnen sich innere Landschaften: die der Ausstellung den Titel gebenden geheimen oder geheim gehaltenen Orte, die sonst so oft angekündigt doch nicht gefunden werden können. Joe Allens Landschaften fesseln die Vorstellungskraft, und quasi nebenbei zeigt die Leichtigkeit, mit der ihm dieses Kunststück gelingt, die harte Arbeit, die hinter seiner und im Prinzip jeder ernst zu nehmenden Malerei steckt.

In der Galerie Clairefontaine I, bis zum 2. Juni.

EXPO

Orlando Fernandez Paez

peintures, Galerie Painture (3, rue de Reims, tél. 48 38 86), *jusqu'au 22.5, lu. - ve. 7h30 - 18h30, di. 8h - 14h et sur rendez-vous.*

Robbert Fortgens

Galerie d'Art Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 2.6, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Heemecht - Heimat - Patrie - Home

cartoons, « Ratskeller » du Cercle-Cité (rue du Curé, tél. 47 96 51 33), *jusqu'au 3.6, tous les jours 11h - 19h.*

Visites guidées 12h30 - 13h30 avec Pol Leurs les 24 et 31.5 ; rencontre avec les artistes luxembourgeois 11h - 12h les 19, 26.5 et le 2.6.

Holy ... Holy ... Holy ...

oeuvres de Lawrence Carroll, Francis Marshall, Chong-Ran Park Marshall, Stu Mead, Raymond Pettibon, Arny Schmit, Andres Serrano, Cathy Ward et Eric Wright, Galerie Toxic (2, rue de l'Eau, tél. 26 20 21 43), *jusqu'au 24.5, ma. + me. 14h - 18h et sur rendez-vous.*

Jean-Paul Huftier et Jeannot Bewing

peintures et sculptures, Espace Médiart (31, Grand-rue, tél. 26 86 19-1, www.mediart.lu), *jusqu'au 12.6, lu. - ve. 10h - 18h30.*

Manca Juvan et Jean-Manuel Simoes : Un autre regard

photographies, salles voûtées du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 20.5, ve. - di. 11h - 18h.*

Les détours de l'abstraction

collection Mudam, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 4.11, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

Visites guidées les lu. 18h30 et ve. 15h30.

Flora Mar : Scènes de vie conjugale, Eros et Thanatos

Rez-de-chaussée de l'espace Hydrolux/ Paul Würth (1, rue de l'Académie), *jusqu'au 28.5, ma. - di. 15h - 19h.*

EXPO

Wesley Meuris :
R-05.Q-IP.0001

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 2.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Owusu-Ankomah :
Microcron-Nsu

Galerie Simoncini (6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15), *jusqu'au 30.6, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.*

Power of Line

oeuvres de Yukiko Koyasu, Kwok Hung Lau, Margot Reding-Schroeder, Diane von den Steinen et Nissim Ben Aderet, Galerie Cultureinside (8, rue Notre Dame, tél. 26 20 09 60), *jusqu'au 20.6, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 11h - 17h30 et sur rendez-vous.*

Anna A. Prajer

graphiques et peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue, tél. 46 00 11-1), *jusqu'au 30.8, lu. - ve. uniquement sur rendez-vous.*

Que s'est il passé à Tambow ?

Centre de documentation et de recherche sur l'enrôlement forcé (3A, rue de la Déportation), *jusqu'au 8.6, lu. - ve. 9h - 11h30 + 14h - 17h.*

Jean-Charles Quillin :
Un autre monde

NEW peintures, Covart Gallery (23, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 61 70), *du 24.5 au 23.6, ma. - ve. 11h - 19h, sa. 12h - 18h.*

Vernissage le 23.5 à 18h30.

Jonathan Rescigno :
Le Langolier

vidéo, D'Konschkëscht au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster et au Cercle-Cité (tél. 54 42 45-202), *jusqu'au 31.5, lu. - sa. 9h - 19h.*

Javier Ruisanchez Garcia

peintures, Covart Gallery (23, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 61 70), *jusqu'au 19.5, ve. + sa. 11h - 19h.*

Sous nos pieds -
l'archéologie au Luxembourg
de 1995 à 2010

présentation des découvertes, diaporamas, films et reconstitutions.

Musée National d'Histoire et d'Art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 2.9, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Visites guidées les je. 18h (F) et les di. 15h (L).

Sarah Sze

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 16.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

Arthur Thill : Des femmes,
des hommes et des moteurs...

photographies, Galerie d'art contemporain « Am Tunnel » (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 17.6, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.*

Toujours femme

chapelle du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 20.5, ve. - di. 11h - 18h.*

Jean-Claude Van Blime :
Saveurs cosmiques

NEW peintures, Brasserie La Lorraine (7, place d'Armes, tél. 47 14 36), *du 22.5 au 31.10.*

Wouter et Joachim
Van der Vlugt

peintures et sculptures, Kjub (49, bd Dr Charles Marx, tél. 27 48 99 88), *jusqu'au 23.6, lu. 12h - 14h, ma. - ve. 12h - 14h + 19h - 22h, sa. 19h - 22h.*

Robert Viola :
Les sanctuaires de la
prospérité

peintures, Galerie l'Indépendance (Banque Internationale, 69, rte d'Esch), *jusqu'au 29.6, lu. - sa. 8h30 - 16h30.*

Elisabeth Wörndl :
Hortus Conclusus, Luxembourg

NEW Fotografien, Kreuzgang der Abtei Neumünster (rue Münster, Tel. 26 20 52-1.), *vom 24.5. bis zum 20.6., täglich 11h - 18h.*

Eröffnung am 23.5. um 18h30.

Young Blood

oeuvres de Youri Cansell, Yves-Laurent Grosbusch, Julien Huebsch, Thomas Iser, Samuel Levy, Oliver Potozec et Nora Wagner, Galerie Miltgen (32, rue Beaumont, tél. 26 26 20 20), *jusqu'au 31.5, ma. - sa. 10h - 12h30 + 14h - 18h.*

Mersch

Vum Eilespill an
anere Kregéiler

NEW satiresch Literatur zu Lëtzebuerg, Nationale Literaturzenter (2, rue E. Servais, Tel. 32 69 55-1), *vum 24.5. bis den 25.1.2013, Méi. - Fr. 10h - 18h*

Vernissage den 23.5. um 19h.

Metz (F)

1917

NEW chefs d'oeuvres exceptionnels, Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), *du 27.5 au 24.9, lu., me. + di. 11h - 18h, je. + ve. 11h - 20h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.*

Ronan et Erwan Bouroullec

Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 30.7, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.*

Vadim Korniloff

NEW peintures, église des Trinitaires (rue des Trinitaires), *jusqu'au 31.5, lu., me. - di. 15h - 19h.*

Die Gärten der Hauptstadt haben es der Fotografin Elisabeth Wörndl sichtlich angetan: „Hortus Conclusus“ ist vom 24. Mai bis zum 20. Juni im Kreuzgang der Abtei Neumünster zu sehen.



EXPO

Sol Lewitt : Rétrospective

Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 9.1.2013, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Niederanven**Jean Delvaux und Peter Schlup: Begegnungen - Holz und Papier**

Kulturhaus (145, rte de Trèves, Tel. 26 34 73-1), bis zum 26.5., Di. - So. 14h - 17h.

Saarbrücken (D)**Fredi Hartung: 90 Minuten**

Fotografien, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 30.9, Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

Elvira Hufschmid: Wandernder Ort

Video, Studio im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 20.5., Fr. - So. 10h - 18h.

Wolfgang Klauke, David Laurent, Christian Legay und Christian Millen: Vielfalt ganz nah

Fotografien, Stadtgalerie (St. Johanner Markt 24, Tel. 0049 681 9 36 83-0), bis zum 6.6., Di., Do. - So. 11h - 19h, Mi. 12h - 20h.

Barbara Steinitz

Illustrationen, Studio im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 20.5., Fr. - So. 10h - 18h.

Tétange**Reg'art sur le monde**

oeuvres de Rose Assa, Jeannette Bremin, Ginette Degrott, Jean-Benoît Dominicy, Serge Ecker, Olivier Ferretti, Florence Hoffmann, Katarzyna Kot-Bach, Thierry Lutz, Chantal Maquet, Iva Mrzkova, Adelheid Niepold, Marc Pierrard, Rol Steimes et Catherine Winandy, Centre culturel Schungfabrik (14, rue Pierre Schiltz, tél. 55 66 66-1), jusqu'au 28.5, me. - di. 15h - 19h.

Trier (D)**Reliquie 2012 - Fetisch in Kirche, Kunst und Konsum. Eine Wallfahrt**

Internationale Gruppenausstellung anlässlich der Heilig-Rock-Wallfahrt, Tufa (Wechselstraße 4 - 6, Tel. 0049 651 4 07 17), bis zum 17.6.,

Di. + Mi. 14h - 17h, Do. + Fr. 14h - 20h, Sa. + So. und Feiertage 11h - 18h. Zusätzliche Öffnungszeiten sind auf Anfrage möglich.

Führungen für Einzelpersonen am 20.5. und 5.6. jeweils um 18 Uhr. Finissage am 17.6. um 14h mit Heiligsprechungen durch den Zeichner und Karikaturisten Jörg Baltes und öffentlichem Abbau ab 15 Uhr.

Laurent Steinmeier & friends: Nahtlos - Graffiti Is My Religion

NEW Ausstellungsraum der Tufa (Wechselstraße 4 - 6, 1. Obergeschoss, Tel. 0049 651 4 07 17), vom 18.5. bis zum 17.6., Di. + Mi. 14h - 17h, Do. + Fr. 14h - 20h, Sa. + So. und Feiertage 11h - 18h. Zusätzliche Öffnungszeiten sind auf Anfrage möglich.

Vianden**Wojciech Gepner : Graceland**

photographies, Café Ancien Cinéma (23, Grand-rue, tél. 26 87 45 32), jusqu'au 27.5, ma. - sa. 15h - 01h, di. 13h - 01.

L'art est une rencontre et la rencontre est un art

Château (tél. 83 41 08), jusqu'au 29.5, tous les jours 10h - 18h.

Salon international de la Caricature et du Cartoon de Vianden 2012

Salle des Chevaliers (château, tél. 83 41 08), jusqu'au 3.6, tous les jours 10h - 18h.

Völklingen (D)**Nicolas Dhervillers: Behind the Future**

Fotografie, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.

Walferdange**Nicole Schmidt**

NEW peintures, Galerie municipale (5, route de Diekirch), du 26.5 au 3.6, tous les jours de 10h - 12h + 14h - 18h.

Vernissage le 25.5 à 18h30.

AVIS

Avis de marché**Ministère du Développement durable et des Infrastructures Administration des bâtiments publics Division des travaux neufs****I.1) Nom et adresse(s)**

Ministère du Développement durable et des Infrastructures, Administration des bâtiments publics, Division des travaux neufs
10, rue du St-Esprit
1475 Luxembourg
Luxembourg

Tél.: (+352)46 19 19-1

Fax : (+352)46 19 19-555

Email : soumissions@bp.etat.lu

II.1.1) Intitulé attribué au marché

Travaux de menuiserie métallique extérieure

II.1.5) Description succincte du marché

Travaux de menuiserie métallique extérieure à exécuter dans l'intérêt du Lycée technique des Arts et Métiers à Luxembourg.

II.2.1) Quantité ou étendue globale

- fenêtres en alu : env. 135 m²
- façade vitrée en alu-bois : env. 320 m²
- façade vitrée en alu : env. 65 m²
- portes en alu : 10 pièces
- portes doubles en alu : 5 pièces
- porte de garage : 1 pièce
- coupoles en alu : 7 pièces
- verrières en alu : env. 230 m²
- stores en lamelles : env. 195 m²
- stores en tissu : env. 210 m²

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée prévisible des travaux est de 150 jours ouvrables à réaliser par intermittence à partir d'août 2012.

III.2.2) Capacité économique et financière

Effectif minimum en personnel requis : 35 personnes
Chiffre d'affaires annuel minimum

requis : 2'500'000 EUR
Nombre de références : 3

IV.1.1) Procédure ouverte**IV.3.4) Date limite de réception des offres**

12/06/2012

IV.3.8) OUVERTURE DES OFFRES mardi 12 juin 2012 à 10:00

Lieu : Administration des bâtiments publics, 10, rue du Saint-Esprit, L-1475 Luxembourg

VI.3) Autres informations

Les intéressés sont tenus d'introduire leur candidature écrite au minimum 24 heures avant de retirer le dossier de soumission à l'Administration des bâtiments publics, « Soumissions », Boîte Postale 112, L-2011 Luxembourg, télécopieur : 46 19 19-555. Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à titre gratuit du mardi 15 mai 2012 au mardi 5 juin 2012.

Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau.

Les offres portant l'inscription « Soumission pour les travaux de menuiserie métallique extérieure dans l'intérêt du Lycée technique des Arts et Métiers à Luxembourg » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture

VI.5) Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E.

10/05/2012

Luxembourg, le 10 mai 2012

Le ministre du Développement durable et des Infrastructures
Claude Wiseler



**dat anert abonnement
l'autre abonnement**

**Tel.: 29 79 99-0 • Fax: 29 79 79
admin@woxx.lu**

RECRUTEMENTS AUPRES DE L'ETAT

LE MINISTÈRE DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DE LA RÉFORME ADMINISTRATIVE ORGANISERA AU COURS DES MOIS DE JUIN ET DE JUILLET 2012 DES EXAMENS-CONCOURS PAR VOIE DE RECRUTEMENT EXTERNE.

CARRIÈRE SUPÉRIEURE ADMINISTRATIVE M/F

Relevé des vacances de poste:

- 1 Ministère d'Etat - Département de la Simplification administrative**
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années en droit*, en sciences économiques, en sciences sociales ou en sciences humaines
- 1 Ministère de la Famille et de l'Intégration - Service national d'action sociale****
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années en sciences humaines, en sciences sociales ou en sciences naturelles (Poste à temps partiel 75%)
- 1 Ministère de l'Intérieur et à la Grande Région - Direction de la Sécurité Intérieure**
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années en droit*
- 1 Ministère de la Justice**
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années en droit*, en criminologie ou en psychologie
- 1 Ministère du Développement durable et des Infrastructures - Département de l'Environnement**
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années en biologie
- 1 Ministère du Développement durable et des Infrastructures - Département de l'Environnement**
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années en droit*
- 1 Administration de l'Enregistrement et des Domaines**
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années en droit* (de préférence avec stage notarial)
- 1 Administration de l'Enregistrement et des Domaines**
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années en comptabilité
- 1 Association d'assurance accident****
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années en droit*
- 1 Caisse nationale de Santé****
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années en gestion d'entreprise, en informatique, en mathématiques, en statistiques ou une formation d'ingénieur diplômé
- 1 Caisse nationale de Santé****
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années en mathématiques ou en statistiques
- 1 Caisse nationale de Santé****
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années en droit*
- 1 Caisse nationale de Santé****
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années en sciences économiques ou en finance
- 1 Inspection générale de la sécurité sociale (IGSS)**
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années en informatique, en mathématiques, en statistiques ou en sciences économiques
- 1 Institut Luxembourgeois de Régulation****
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années en sciences économiques ou en gestion d'entreprise

- 2 STATEC****
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années en sciences économiques
-
- DATE DE L'EXAMEN-CONCOURS:
Mercredi, le 27 juin 2012
- DÉLAI D'INSCRIPTION:
Vendredi, le 25 mai 2012
- RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:
(uniquement le matin de 8.00 à 12.00 heures)
247-83094, 247-83148, 247-83139

CARRIÈRE SUPÉRIEURE SCIENTIFIQUE M/F

Relevé des vacances de poste:

- 1 Administration de l'Enregistrement et des Domaines**
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années en informatique
- 1 Administration de l'Environnement****
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années dans le domaine des sciences de l'environnement ou en chimie
- 2 Administration des Ponts et Chaussées****
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années d'ingénieur diplômé en génie civil
- 1 Administration des Ponts et Chaussées****
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années en informatique
- 2 Administration du cadastre et de la topographie**
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années d'ingénieur diplômé en géodésie, en topographie, en photogrammétrie, en cartographie ou en géomatique
- 1 Bibliothèque nationale****
(Carrière du conservateur)
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années en sciences de la documentation, de l'information et de la communication ou en sciences humaines complété par un diplôme postuniversitaire en sciences de la documentation, de l'information et de la communication
- 2 Centre commun de la sécurité sociale****
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années en informatique, en mathématiques ou une formation d'ingénieur diplômé
- 1 Centre national de littérature****
(Carrière du conservateur)
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années en lettres modernes ou en archivistique
- 2 Education différenciée****
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années en pédagogie avec des connaissances dans le domaine du handicap
- 1 Institut luxembourgeois de Régulation****
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années d'ingénieur diplômé dans un domaine de l'électrotechnique ou d'ingénieur commercial à orientation industrielle

- 1 Institut luxembourgeois de Régulation****
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années d'ingénieur diplômé en télécommunications ou en électrotechnique
- 1 Musée national d'histoire et d'art****
(Carrière du conservateur)
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années dans le domaine de l'archéologie (spécialité Moyen-Âge)
- 1 STATEC****
Formation demandée: Un cycle universitaire complet de quatre années en informatique

DATE DE L'EXAMEN-CONCOURS:
Vendredi, le 29 juin 2012

DÉLAI D'INSCRIPTION:
Vendredi, le 25 mai 2012

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
(uniquement le matin de 8.00 à 12.00 heures)
247-83148, 247-83094, 247-83112

TECHNICIEN DIPLOMÉ M/F

Relevé des vacances de poste:

- 2 Administration de la Navigation aérienne** Service météorologique**
(Formation à l'étranger de 30 mois, travail en tournées)
 - 1 Administration de la Navigation aérienne** Service des opérations aéronautiques**
(Formation à l'étranger de 30 mois, travail en tournées)
- Diplôme requis:** Les candidat(e)s pour la carrière du technicien diplômé doivent être détenteurs soit du diplôme luxembourgeois de fin d'études secondaires, soit du diplôme luxembourgeois de fin d'études secondaires techniques, soit d'un certificat d'études reconnu équivalent.
- Le(la)candidat(e) qui n'est pas à la date de l'envoi de sa demande en possession du diplôme d'études requis, pourra présenter sa demande de participation à condition d'indiquer clairement les études poursuivies et de produire le résultat obtenu dès réception et dans tous les cas deux jours avant la date de l'examen-concours
- Les candidats retenus pour ces postes devront suivre une formation de 30 mois à l'étranger (France/Allemagne). Le travail est organisé par équipes successives.

DATE DE L'EXAMEN-CONCOURS:
Mercredi, le 11 juillet 2012

DÉLAI D'INSCRIPTION:
Vendredi, le 25 mai 2012

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
(uniquement le matin de 8.00 à 12.00 heures)
247-83115, 247-83148, 247-83094

RÉDACTEUR M/F

Relevé des vacances de poste:

- 1 Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle**
- 1 Administration du Cadastre et de la Topographie**
- 3 Administration des Contributions directes**
- 5 Administration des Douanes et des Accises**
- 11 Administration de l'Enregistrement et des Domaines**
- 1 Administration des Ponts et Chaussées****
- 4 Administration judiciaire**
- 3 Agence pour le développement de l'Emploi****
- 2 Association assurance accident****
- 3 Caisse nationale d'assurance pension****
- 2 Centre commun de la sécurité sociale****
- 2 Caisse nationale de Santé****

Diplôme requis: Les candidats pour la carrière du rédacteur doivent être détenteurs soit du diplôme luxembourgeois de fin d'études secondaires, soit du diplôme luxembourgeois de fin d'études secondaires techniques, soit d'un certificat d'études reconnu équivalent.

Le(la)candidat(e) qui n'est pas à la date de l'envoi de sa demande en possession du diplôme d'études requis, pourra présenter sa demande de participation à condition d'indiquer clairement les études poursuivies et de produire le résultat obtenu dès réception et dans tous les cas deux jours avant la date de l'examen-concours

DATE DE L'EXAMEN-CONCOURS:
Mercredi, le 11 juillet 2012

DÉLAI D'INSCRIPTION:
Vendredi, le 25 mai 2012

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
(uniquement le matin de 8.00 à 12.00 heures)
247-83110, 247-83148, 247-83094

- * Le certificat de formation complémentaire en droit luxembourgeois est exigé.
- ** Ces postes sont ouverts à des ressortissants des Etats membres de l'Union européenne. La connaissance des trois langues administratives du pays est obligatoire. Pour tous les autres postes vacants, la nationalité luxembourgeoise est requise.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Fonction publique
et de la Réforme administrative

INFORMATIONS GÉNÉRALES COMMUNES

Les relevés pourront être modifiés ou complétés suite à des autorisations d'engagement supplémentaires et suite à des autorisations de remplacement de postes devenus vacants. Les modifications peuvent être consultées sur le Portail de la Fonction publique (www.fonction-publique.public.lu)

Les intéressé(e)s voudront adresser leur demande de participation au Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative Service de recrutement 63, avenue de la Liberté B.P. 1807 L-1018 Luxembourg

Les intéressé(e)s voudront indiquer dans leur demande à quel(s) examen(s)-concours ils/elles désirent prendre part.

La demande de participation doit obligatoirement être accompagnée

- du numéro matricule national complet de 11 chiffres
- d'une copie de l'extrait de l'acte de naissance
- d'une copie de la carte d'identité ou du passeport
- d'une copie de l'extrait du casier judiciaire datant de moins de deux mois
- d'un Curriculum Vitae – le formulaire prescrit est disponible sur le site internet www.fonction-publique.public.lu
- d'une copie du/des diplômes et/ou certificats requis (carrières du rédacteur et du technicien diplômé)
- d'une copie du certificat de fin d'études secondaires (carrières supérieures administrative et scientifique)
- d'une copie du diplôme universitaire (carrières supérieures administrative et scientifique)

- d'un arrêté d'homologation ou d'une inscription au registre des titres des diplômes universitaires à délivrer par le Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (introduction du dossier auprès du Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche au plus tard le 18 mai 2012) (carrières supérieures administrative et scientifique)

Les candidatures incomplètes ne seront pas prises en compte.

Le Ministère fera parvenir aux candidat(e)s, après réception de leur demande, le programme détaillé de l'examen-concours.

Les épreuves préliminaires en vue du contrôle de la connaissance des langues luxembourgeoise, allemande et française auront lieu sur convocation et préalablement aux épreuves écrites (**uniquement pour les candidat(e)s qui présentent un certificat de fin d'études étranger**).

(Communiqué par le Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative)
www.fonction-publique.public.lu